

**ПРАГМАТИЧЕСКИЙ
ХЕДЖИРОВАНИЯ
ПОЛИТИЧЕСКОМ
(НА МАТЕРИАЛЕ
ДЖ.**

Гурецкая Мария Вячеславовна,
преподаватель кафедры
английского языка №1,
МГИМО МИД России,
Москва, Россия

Перышкова Екатерина Вячеславовна,
преподаватель кафедры
английского языка №1,
МГИМО МИД России,
Москва, Россия

Введение

Предметом исследования являются лингвистические средства хеджирования в спонтанной политической речи и их прагматические функции.

Актуальность данной работы обуславливается потребностью выявления прагматического потенциала хеджирования как средства речевого страхования в спонтанной политической речи.

Целью работы является анализ прагматического потенциала *хеджирования* как средства речевого страхования спонтанной политической речи.

Методологическую основу настоящего исследования определяют труды лингвистов по теории хеджирования (Дж. Лакофф, Г. Клемен), а также теории дискурса (Н. Д. Арутюнова, Т. А. ван Дейк)

Новизна исследования состоит в том, что в отечественной и зарубежной лингвистике остается малоизученной специфика функционирования хеджирования как лингво-прагматического средства в спонтанной политической речи.

Перед нами стояли следующие **задачи**: выявить в анализируемом материале наиболее частотные средства хеджирования на лексико-грамматическом и стилистическом уровнях; определить их прагматические функции.

ПОТЕНЦИАЛ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ СПОНТАННОЙ РЕЧИ БАЙДЕНА)

Материалы и методы

Материалом исследования послужили фрагменты пресс-конференций, содержащие неподготовленные ответы президента США Дж. Байдена на вопросы представителей СМИ [источник материалов — сайт *whitehouse.gov*].

Методом сплошной выборки были выявлены наиболее частотные средства хеджирования с их последующим прагматическим анализом, в ходе которого были определены коммуникативные цели адресанта. Был проведен тщательный контекстуальный анализ с целью отбора лишь тех языковых средств, которые действительно оказывают митигационный эффект на пропозицию высказывания.

Результаты

В результате анализа были выявлены следующие средства хеджирования:

на стилистическом уровне

- риторический вопрос *The question is: could it be done and invoked in time that it could not — would not be appealed and, as a consequence, pass the date in question and still default on the debt?* (в своем ответе на вопрос журналиста о возможности применения 14 поправки к Конституции США на фоне опасений о риске дефолта в стране, озвученных в мае 2023 года, президент США Дж. Байден 'подталкивает' адресата к политически выгодному для него выводу, вызывая у слушателей сомнения относительно эффективности подобной меры; вместе с тем, вопросительная форма предложения позволяет ему не занимать сильную позицию по данному вопросу, а также снизить свою ответственность за потенциально возможный дефолт, предупредив обвинения в бездействии);
- псевдоцитирование *When we sat in the room with all the leaders, from Mitch McConnell on, and they said, "We will not default. Period. We will not default." That's what all, including Kevin McCarthy, said.* (продолжая отвечать на вопросы журналистов о перспективе дефолта в США, Дж. Байден процитировал фрагмент закрытых переговоров с лидерами Республиканской партии США, ссылаясь на слова члена Республиканской партии Митчелла Макконнелла, а также спикера Палаты представителей США и члена Республиканской партии Кевина Маккарти, тем самым перенося ответственность за решение проблемы на своих политических оппонентов).

на лексико-грамматическом уровне

- модальные глаголы и слова *We may be able to work on something; It's highly unlikely; the expectation and hope is that* (позволяет минимизировать или же полностью снять с себя ответственность за сообщаемое);
- конструкции типа 'личное местоимение I/we + глагол мыслительной деятельности' *I don't believe that's the case;*
- прогрессивные глагольные формы *I'm hoping and I believe that...*;
- аппроксиматоры *somewhere between \$200 billion and \$400 billion;*
- деперсонализация *There has to be a mutually agreed outcome;*
- гипотетические конструкции *If China were to act unilaterally, there would be a response*

Таким образом, в результате проведенного исследования были выявлены наиболее распространенные языковые средства хеджирования в спонтанной политической речи, а также определены их прагматические функции. Представляется, что хеджирование является эффективным лингво-прагматическим средством, позволяющим адресанту оказать митигационный эффект на пропозицию высказывания и достичь широкий круг задач в ходе осуществления политической коммуникации.

Результаты исследования могут применяться при лингвистическом анализе и интерпретации политической речи.